



May 13, 2018

@ 11:00 AM

**Lời của Mẹ**  
**Advice from a Mother**

Châm Ngôn –  
Proverbs

31:10-31

# Châm Ngôn - Proverbs 31:30

*“Duyên là giả dối, sắc lại hư không;  
Nhưng người nữ nào kính sợ Đức Giê-hô-  
va sẽ được khen ngợi.”*

*“Charm is deceitful and beauty is passing,  
But a woman who fears the LORD, she shall be  
praised.”*

# LỜI CỦA MẸ

## Advice from a mother

- Hôn Nhân là Chương trình của Chúa

The marriage is God's plan

- Giá Trị của Người Nữ

Her value...

- Phước Hạnh của Người Nữ

Her blessing...

# 1. Hôn Nhân là chương trình của Chúa

The marriage is God's plan

Châm ngôn – Proverbs 31:10a

*“Một người nữ tài đức ai sẽ tìm được?”*

*“Who can find a virtuous wife?”*

# 1. Hôn Nhân là chương trình của Chúa

## The marriage is God's plan

- Người mẹ nhận thức chương trình của Đức Chúa Trời cho gia đình
  - ... Tìm kiếm người phối ngẫu là điều tự nhiên
  - ... Hiểu rõ chương trình tạo dựng của Đức Chúa Trời

# 1. Hôn Nhân là chương trình của Chúa

## The marriage is God's plan

- Người mẹ nhận thức chương trình của Đức Chúa Trời cho gia đình

The mother acknowledges God's plan for families

# 1. Hôn Nhân là chương trình của Chúa

The marriage is God's plan

- Sự hoàn chỉnh duy nhất trong chương trình tạo dựng con người của Đức Chúa Trời

The only imperfect thing in God in God's creation had to be fixed

# 1. Hôn Nhân là chương trình của Chúa

## The marriage is God's plan

- Mọi sáng tạo ban đầu *“Đức Chúa Trời thấy điều đó tốt lành”* ...  
ngoại trừ Adam *“ở một mình”* (Sáng 2:18)
- All creation was pronounced good except Adam's being alone (Genesis 2:18)



1. Hôn Nhân là chương trình của Chúa

The marriage is God's plan

- Ê-va được tạo dựng từ xương sườn của Adam để trở nên vợ của Adam

Eva was created from Adam's rib to be his wife

## 2. Giá Trị của Người Nữ - Her Values

Châm Ngôn – Proverbs 31:10-27

**Vô-giá – Invaluable**

*“Giá trị nàng trỗi hơn châu ngọc.” (c10b)*

*“For her worth is far above rubies” (c10b)*

## 2. Giá Trị của Người Nữ - Her Values

Châm Ngôn – Proverbs 31:10-27

- Không thể thay thế được – Irreplaceable (11-27)

- Tính nết trong nhà và trong xã hội không chỗ trách được

The character and integrity are without stain

## 2. Giá Trị của Người Nữ - Her Values

Châm Ngôn – Proverbs 31:10-27

- Không thể thay thế được – Irreplaceable (11-27)

- Chăm sóc con cái và gây dựng uy tín cho chồng

Cares for her children and builds her husband's reputation

### 3. Phước Hạnh của Người Nữ - Her Blessings..

#### Châm Ngôn – Proverbs 31:28-31

- **Con cái** nàng chỗi dậy, chúc nàng được phước; **Chồng** nàng cũng chỗi dậy, và khen ngợi nàng rằng: Có nhiều người con gái làm lụng cách tài đức, Nhưng nàng **trổi hơn** hết thảy.

*Her children rise up and call her blessed; Her husband also, and he praises her: <sup>29</sup> “Many daughters have done well, But you excel them all.”*

### 3. Phước Hạnh của Người Nữ - Her Blessings..

#### Châm Ngôn – Proverbs 31:28-31

- *Duyên là giả dối, sắc lại hư không; Nhưng người nữ nào kính sợ Đức Giê-hô-va sẽ được khen ngợi. Hãy **ban cho** nàng bông trái của tay nàng; Khá để các công việc nàng ngợi khen nàng tại trong cửa thành.*

*Charm is deceitful and beauty is passing, But a woman who fears the LORD, she shall be praised.*

*<sup>31</sup> Give her of the fruit of her hands, And let her own works praise her in the gates.*

# 3. Phước Hạnh của Người Nữ

Châm Ngôn 31:28-31

- **Con cái** nàng chỗi dậy, chúc nàng được phước  
*Her children rise up and calle her blesses*
- **Chồng** nàng cũng chỗi dậy, và khen ngợi nàng  
*Her husband praises her*
- **Chúa** khen ngợi nàng đời đời  
*Eternal rewards await her*

# LỜI CỦA MẸ

## Advice from a mother

- Hôn Nhân là Chương trình của Chúa

The marriage is God's plan

- Giá Trị của Người Nữ

Her value...

- Phước Hạnh của Người Nữ

Her blessing...



# Cầu nguyện - Prayer

- Kính lạy Chúa Giê-xu, chúng con biết giá trị của người mẹ trong gia đình, Hội Thánh, và xã hội, để làm vinh hiển danh của Ngài. Trong Danh Chúa Giê-xu, Amen!
- Dear Jesus Christ, I acknowledge the value of mothers in a families, in church, and in society ...to glorify You. In Jesus' name, Amen!